

普通高等中医药院校教学用书

精製藥劑 云經 裁酒 孕載 醫藥 藥劑
中 医 专 业 英 语

主编 肖平 摇摇摇摇摇摇摇摇

主审 彭爱 和 吴润秋

编者 肖平 张艳红 彭智凤

摇摇 尹晟 唐新芳 雷玉娥

中南大学出版社

内 容 提 要

本书是根据《大学英语教学大纲(修订本)》的要求,为中医院校学生在学完大学英语 源级后,进一步巩固和提高英语水平,特别是专业英语应用能力而编写的。全书共 源个单元,包括中医内科、中医外科、针灸、妇科、儿科等,每个单元由内容相关的准备(宰葵標語)、听力(蕴鄢賊堡早)、口语(韵非贵排韻早)、阅读(砸葵早)和写作(宰則早)五个部分组成,突出听、说、读、写、译实践技能的训练。取材上注重实用性和针对性。

本书可作为中医院校本科生和研究生的专业英语教材,也可供有关科研、教学和医务人员参考。

前 摇 谣 言

随着中西交流的广泛深入,我国传统医学越来越受到世界各国人民的喜爱和重视,中医院校接受的留学生越来越多,中医人员出国行医也越来越频繁。中医药正在走向世界。面对潜力巨大的中医药国际市场,中医药界迫切需要熟练掌握英语的本专业人才,从事各种交流与合作。在英语教学方面,那种仅以阅读理解为主的英语教学方式是不够的,中医院校的英语教学应与中医专业相结合,做到学以致用、学用结合,让学生能以英语为工具将中医推向世界。

鉴此,我们组织编写了这本《中医专业英语》*。该书是参照《大学英语教学大纲》(修订本,1999)的要求并考虑到中医药专业的需要及语言教学的特点编写的一本综合训练型教学用书。书中设计了大量的练习,供学生进行操练。全书共 10 个单元,每个单元由内容相关的准备(宰戮戮戮)、听力(猪戮戮戮)、口语(韵戮戮戮)、阅读(砸戮戮戮)和写作(宰戮戮戮)五个部分组成,突出听、说、读、写、译实践技能的训练,既训练学生的语言能力又培养中医英语的交际能力。本书可作为中医院校各专业学生的专业英语教材,也可供有关科研、教学和医务人员参考。

在编写过程中,我们参考了一些报刊、教材和词典。有的用原文,有的加以节选、改写或改编,详见书后参考书目。借此,特向各位原作者表示感谢。

本书由肖平(主编,并编写员~苑单元全部及其他单元的基础写作部分)、张艳红(第 愿单元及第 怨单元的阅读部分)、彭智凤(第 怨单元)、尹晟(第 苑单元)、唐新芳(第 苑单元)、雷玉娥(第 苑单元)编写。彭爱和、吴润秋主审。在编写过程中,琳达(英)、潘远根、周兴武、周国平、方晟、于丹等同志曾给予了很多支持和帮助,特此一并致谢。

由于编者水平有限,书中难免错误和不足,望广大读者不吝指教。

编 谣 者

圆园园年 员月于湖南中医学院

* 此书另配有听力磁带和教师参考书,需要者请与编者联系(源园园年湖南省长沙市韶山中路 员怨号,湖南中医学院外语教研室、肖平老师,电话 园猿猿猿猿猿猿)。

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

摇摇 杂 康 造 幸 则 是 岳 悦 是 是 岳 是 岳 译

附录 员 摇常用中医术语	圆苑
附录 圆 摇常见疾病名	圆苑
主要参考书目	圆苑

閱感鼓劫奪豐稟增弄弄早豐賊怨 摇摇摇摇援賊曾弄獲苗遭曾皂焚增賊漢弄弄洋賊獲漢社蚤社耘豐

孕藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥藥

中 憎 穎 璞 (越 王 增 產 璞) 賦 藻 增 兮 藻 華 造 韻 藻 為 定 語 從 句 , 是 修 飾 漢 漢 再 賦 增 璞 是 。 此 句 可 譯 為 :